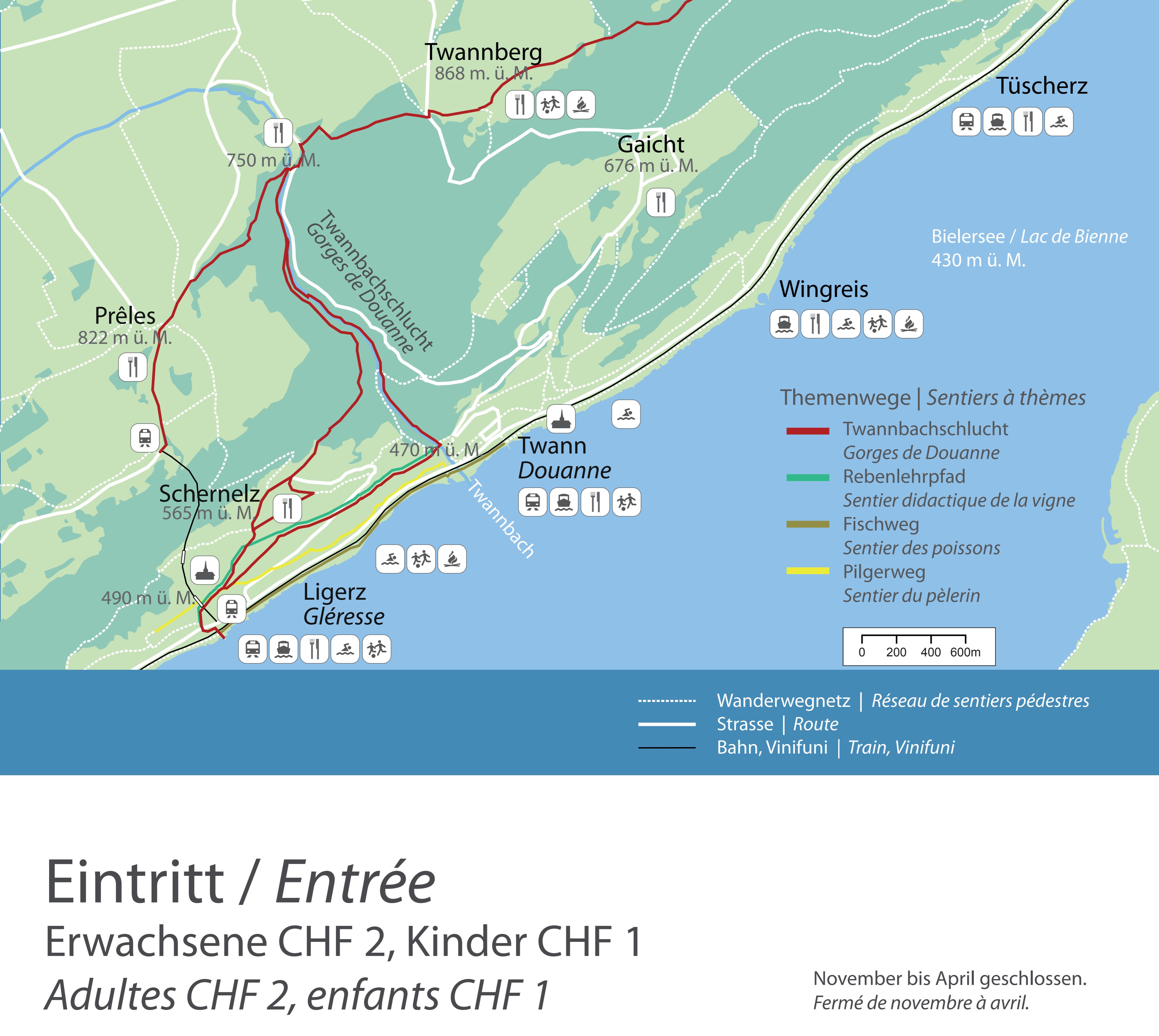


BIELERSEE  
TOURISMUS  
TWANN-LIGERZ-TÜSCHERZ

# TWANNBACHSCHLUCHT GORGES DE DOUANNE



**Eintritt / Entrée**  
Erwachsene CHF 2, Kinder CHF 1  
Adultes CHF 2, enfants CHF 1

November bis April geschlossen.  
Fermé de novembre à avril.

Herzlich willkommen in der Twannbachschlucht!

Schon seit 1892 ist die Twannbachschlucht für Fußgänger erschlossen und bereits seit 1927 besteht eine Konzession für den Betrieb eines kleinen Wasserkraftwerkes.

Aus topographischer Sicht beginnt die Twannbachschlucht auf dem Tessenberg und zieht in einem bis zu 100 m tiefen Graben hinab bis zum Wasserfall in Kleintwann. Auf dem Schluchtabschnitt von ungefähr 3 km überwindet der Twannbach eine Höhendifferenz von 300 m.

Die Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz als Grundeigentümerin des Gebietes, auf welchem sich der Wanderweg befindet, hat die Bewirtschaftung und den Unterhalt an den lokalen Tourismusverein (Bielersee-Tourismus TLT) übertragen. Bielersee-Tourismus TLT darf so ein zweckgebundenes Entgelt von den Benutzern des Wanderweges verlangen. Diese Einnahmen dienen dem Unterhalt des Wanderweges. Sie werden in die jährlich durchzuführende geologische Kontrolle und die dadurch erforderlichen Hangsicherungsarbeiten investiert.

*Bienvenue dans les Gorges de Douanne !*

*Le sentier à travers les gorges a été ouvert en 1892 pour les randonneurs et une licence fut accordée pour l'activité d'une petite centrale d'énergie hydraulique pour la première fois en 1927 ; cette concession est toujours valide à nos jours.*

*Vu la topographie, l'entrée des Gorges de Douanne se trouve sur la Montagne de Diesse et le ravin se tire dans un fossé profond de 100 m jusqu'à la chute d'eau à Kleintwann (Petit-Douanne). Sur un tronçon d'environ 3 km, la Douanne surmonte une dénivellation de 300 m.*

*La commune de Twann-Tüscherz, propriétaire principale de la région dans laquelle se trouve le sentier de randonnée, a transmis l'exploitation et l'entretien à l'association de tourisme locale (Bielersee Tourismus TLT). L'association peut ainsi exiger des randonneurs une rétribution à but bien précis. Les entrées servent à couvrir l'entretien du sentier. Elles sont investies dans le contrôle géologique à effectuer annuellement et dans les travaux de la protection de la pente.*

## Infos

### Route 1

Biel/Bienne - Magglingen/Macolin (Standseilbahn/funiculaire) - Twannberg - Twannbachschlucht/Gorges de Douanne - Twann/Douanne

Wanderzeit/durée de marche: 3 h

Distanz/distance: 10 km

Höhenmeter/dénivellation : 514 m

### Route 2

Ligerz/Gléresse - Prêles (Standseilbahn/funiculaire) - Prêles (Dorf/village) - Twannbachschlucht/Gorges de Douanne - Ligerz/Gléresse

Wanderzeit/durée de marche: 1.20 h

Distanz/distance: 5.5 km

Höhenmeter/dénivellation : 392 m

Einfache Wanderung. Gutes Schuhwerk erforderlich, bei feuchter Witterung Rutschgefahr. Nicht für Kinderwagen geeignet.

Randonnée facile. Bonnes chaussures de marche indiquées. Par temps humide le terrain est particulièrement glissant. Pas indiquée pour les poussettes.

Standseilbahn Vinifuni zwischen Ligerz und Prêles.  
Funiculaire Vinifuni entre Gléresse et Prêles.

Zug oder Schiff zwischen Ligerz, Twann und Biel.

Train ou bateau entre Gléresse, Douanne et Bienne.

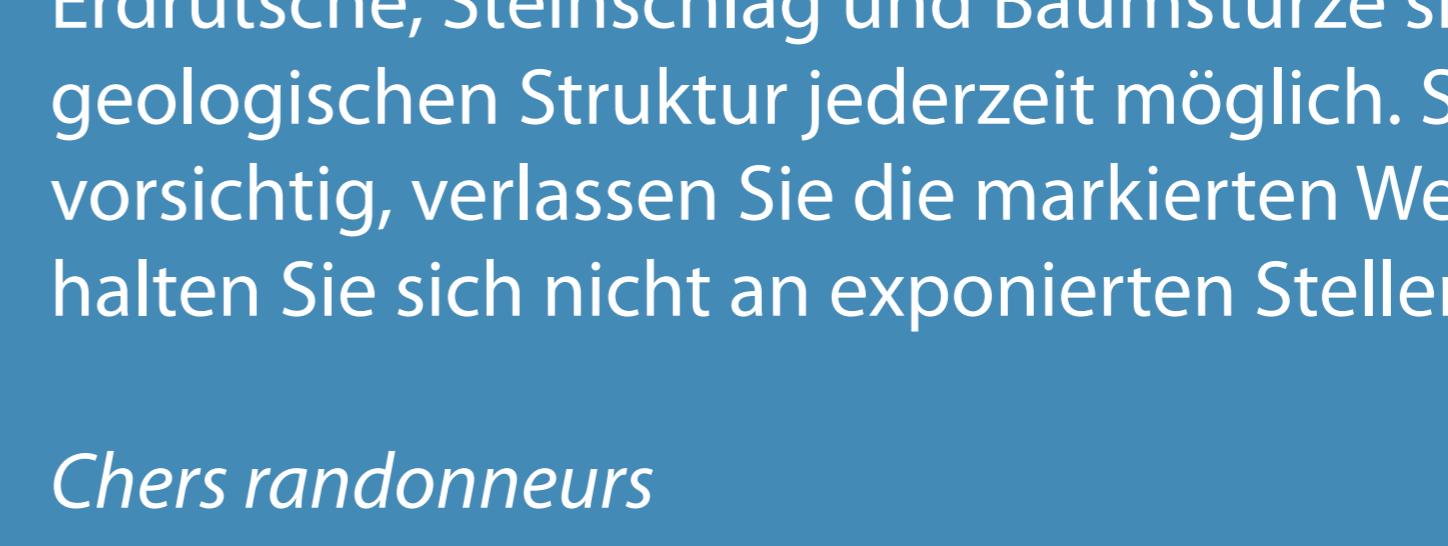
### Liebe Wanderer

Sie treten in ein Gebiet wilder Naturschönheit ein. Erdrutsche, Steinschlag und Baumstürze sind in dieser geologischen Struktur jederzeit möglich. Seien Sie vorsichtig, verlassen Sie die markierten Wege nicht und halten Sie sich nicht an exponierten Stellen auf.

### Chers randonneurs

Vous entrez dans un site naturel et sauvage. Des glissements de terrain, des chutes de pierres et d'arbres sont à tout moment possibles dans cette structure géologique.

Soyez prudents, ne quittez pas les chemins marqués et ne vous attardez pas dans les zones à risque.



Tourist Office  
Bielersee Tourismus TLT  
Burgweg, Postfach 1  
CH-2513 Twann

T +41 32 315 76 67 (Combox)  
info@bielersee-tourismus.ch  
www.bielersee-tourismus.ch